

Deloitte Haskins and Sells Limited*Appellant;*

and

The Workers' Compensation Board*Respondent;*

and

Attorney General of Canada, Attorney General for Alberta, Attorney General of Nova Scotia, Workers' Compensation Board of New Brunswick, Workers' Compensation Board of Ontario, Workers' Compensation Board of British Columbia and Workers' Compensation Board of the Yukon

Interveners.

File No.: 17587.

1983: December 14; 1985: June 13.

Present: Laskin C.J.* and Ritchie*, Dickson, Beetz, Estey, McIntyre, Chouinard, Lamer and Wilson JJ.

ON APPEAL FROM THE COURT OF APPEAL FOR ALBERTA

Constitutional law — Bankruptcy — Assessments owed provincial board given secured status by provincial statute — Lesser status and priority accorded under Bankruptcy Act — Whether or not conflict — Whether or not provincial provision inoperative — Bankruptcy Act, R.S.C. 1970, c. B-3, ss. 50(6), 107(1)(h) — The Workers' Compensation Act, 1973 (Alta.), c. 87, s. 78(4).

Respondent Board claimed unpaid assessments owing under *The Workers' Compensation Act* from an employer and filed a proof of claim as secured creditor following the employer's declaration in bankruptcy. Appellant, which was the trustee in bankruptcy, sold the assets, settled a bank claim and applied the balance to its own fees rather than to the Board's claim. Both lower court's accepted the Board's argument that the Board was a secured creditor, with a higher priority than a trustee's fees, because of the operation of the provincial statute which created a charge on the employer's property to the extent of the moneys owed. The trustee contended that, notwithstanding the provincial statute, the Board should be accorded the status of preferred

Deloitte Haskins and Sells Limited*Appelante;*

et

^a The Workers' Compensation Board *Intimée;*

et

^b Le procureur général du Canada, le procureur général de l'Alberta, le procureur général de la Nouvelle-Écosse, Commission des accidents du travail du Nouveau-Brunswick, Commission des accidents du travail de l'Ontario, Workers' Compensation Board of British Columbia et Workers' Compensation Board of the Yukon *Intervenants.*

N° du greffe: 17587.

^d 1983: 14 décembre; 1985: 13 juin.

Présents: Le juge en chef Laskin* et les juges Ritchie*, Dickson, Beetz, Estey, McIntyre, Chouinard, Lamer et Wilson.

^e **EN APPEL DE LA COUR D'APPEL DE L'ALBERTA**

Droit constitutionnel — Faillite — Loi provinciale accordant à des cotisations dues à une commission provinciale le statut de créances garanties — Loi sur la faillite accordant un statut et un rang inférieurs — Y a-t-il conflit? — La disposition provinciale est-elle inopérante? — Loi sur la faillite, S.R.C. 1970, chap. B-3, art. 50(6), 107(1)(h) — The Workers' Compensation Act, 1973 (Alb.), chap. 87, art. 78(4).

^f La Commission intimée a réclamé à un employeur des cotisations impayées dues en vertu de *The Workers' Compensation Act* et a déposé une preuve de réclamation à titre de créancière garantie à la suite de la déclaration de faillite de l'employeur. L'appelante qui était syndic de la faillite a vendu l'actif, a réglé une réclamation de la banque et a affecté le solde à ses honoraires plutôt qu'à la réclamation de la Commission. Les deux cours d'instance inférieure ont accepté l'argument de la Commission selon lequel elle était une créancière garantie dont la réclamation avait priorité sur les honoraires d'un syndic à cause de l'application d'une loi provinciale qui crée une charge sur les biens de l'employeur jusqu'à concurrence de la somme due. Le syndic

* Laskin C.J. and Ritchie J. took no part in the judgment.

* Le juge en chef Laskin et le juge Ritchie n'ont pas pris part au jugement.

creditor pursuant to the *Bankruptcy Act* and therefore have a lower priority than the fees of a trustee in bankruptcy. The constitutional question before this Court was whether or not s. 107(1)(h) of the *Bankruptcy Act* conflicted with s. 78(4) of *The Workers' Compensation Act*, such as to render inoperative s. 78(4).

Held (Estey J. dissenting): The appeal should be allowed.

Per Dickson, Beetz and Chouinard JJ.: Section 78(4) of *The Workers' Compensation Act* is valid legislation that can stand alone and have its own legitimate spheres of influence independent of that of s. 107(1)(h) of the *Bankruptcy Act*.

In the case of bankruptcy s. 107(1)(h) disposes of the matter.

The constitutional question must be answered in the affirmative: s. 78(4) is inoperative in a bankruptcy situation.

Per McIntyre, Lamer and Wilson JJ.: A claimant in bankruptcy cannot claim by virtue of a provincial Act to be a secured creditor within the opening words of s. 107(1) of the *Bankruptcy Act* and thereby avoid the priority accorded by s. 107(1). A contrary interpretation of s. 107(1) would effectively allow the provinces to determine priorities on bankruptcy—a matter within exclusive federal jurisdiction. Since the provincial legislation does not purport to deal with a bankruptcy situation it can and should be construed in accordance with the presumption of constitutionality as inapplicable to such a situation. The paramountcy doctrine only applies if there is direct conflict between the federal and provincial laws. When properly construed s. 78(4) of *The Workers' Compensation Act* does not conflict with s. 107(1)(h) of the *Bankruptcy Act*. Absent such direct conflict both provisions can stand and have their own proper spheres of influence.

Per Estey J. dissenting: The distribution scheme of a debtor's estate, as adopted by Parliament, did not affect the legal consequences and status of the secured charge created by provincial legislation. A claimant is excepted from the distribution of s. 107 of the *Bankruptcy Act* by the opening words in subs. (1) if the provincial legislation creates a charge which falls within the definition of s. 2 and if the appropriate paragraph under s. 107(1) does not reduce the status of secured creditor to that of preferred creditor. Parliament, while it has the exclusive authority to determine priorities in the event of bank-

a soutenu que, nonobstant la loi provinciale, la Commission devrait avoir le statut de créancière privilégiée en vertu de la *Loi sur la faillite* et que, par conséquent, sa réclamation prendrait rang après les honoraires du syndic de la faillite. La question constitutionnelle soumise à cette Cour soulève la question de savoir si l'al. 107(1)(h) de la *Loi sur la faillite* entre en conflit avec le par. 78(4) de *The Workers' Compensation Act* de façon à le rendre inopérant.

Arrêt (le juge Estey est dissident): Le pourvoi est accueilli.

Les juges Dickson, Beetz et Chouinard: Le paragraphe 78(4) de *The Workers' Compensation Act* est une disposition législative valide qui peut subsister seule et avoir sa sphère légitime d'application indépendamment de l'al. 107(1)(h) de la *Loi sur la faillite*.

En cas de faillite, l'al. 107(1)(h) règle la question.

a La question constitutionnelle doit recevoir une réponse affirmative: le par. 78(4) est inopérant en cas de faillite.

Les juges McIntyre, Lamer et Wilson: Un créancier de la faillite ne peut réclamer en vertu d'une loi provinciale le statut de créancier garanti au sens des premiers mots du par. 107(1) de la *Loi sur la faillite* et en conséquence éviter la priorité qu'accorde le par. 107(1). Une interprétation contraire du par. 107(1) permettrait effectivement aux provinces de déterminer les priorités en cas de faillite, ce qui relève de la compétence exclusive du fédéral. Puisque la loi provinciale ne vise pas le cas de faillite, on peut et doit l'interpréter comme inapplicable à cette situation selon la présomption de constitutionnalité. Le principe de la prépondérance s'applique seulement en cas de conflit direct entre la loi fédérale et la loi provinciale. Quand on l'interprète correctement, le par. 78(4) de *The Workers' Compensation Act* n'entre pas en conflit avec l'al. 107(1)(h) de la *Loi sur la faillite*. Comme il n'y a pas de conflit direct, les deux dispositions peuvent subsister et avoir chacune leur sphère légitime d'application.

Le juge Estey, *dissident*: Le plan de répartition de l'actif d'un débiteur qu'a établi le Parlement est sans effet sur les conséquences et la situation juridiques d'une charge garantie créée par une loi provinciale. Un créancier est exclu de la répartition prévue à l'art. 107 de la *Loi sur la faillite* par les premiers mots du par. (1) si la loi provinciale crée une charge qui relève de la définition de l'art. 2 et si aucun alinéa du par. 107(1) ne s'applique de manière à imposer au créancier garanti le rang inférieur de créancier privilégié. Bien que le Parlement ait compétence exclusive pour déterminer l'ordre de

ruptcy and while it can relegate a secured creditor to a lesser status if it chooses to do so, has not reduced respondent's status in these circumstances. Respondent therefore ranks as a secured creditor.

Cases Cited

By the majority

Workmen's Compensation Board v. Provincial Treasurer of Alberta (1967), 59 W.W.R. 298; *Royal Bank of Canada v. Larue*, [1928] A.C. 187; *Produits Caoutchouc Marquis Inc. v. Trottier (Re Gingras Automobile Ltée)*, [1962] S.C.R. 676; *Deputy Minister of Revenue v. Rainville (Re Bourgault)*, [1980] 1 S.C.R. 35; *Director of Labour Standards of Nova Scotia and Workers' Compensation Board of Nova Scotia v. Trustee in Bankruptcy* (1981), 38 C.B.R. (N.S.) 253, affirming *Re Black Forest Restaurant Ltd.* (1981), 37 C.B.R. (N.S.) 176, considered; *Davis v. Workers' Compensation Board*, [1980] 2 W.W.R. 349; *Re Clemenshaw; Workers' Compensation Board v. Canadian Credit Men's Trust Association Ltd.* (1963), 4 C.B.R. (N.S.) 238; *Re R. A. Nelson Construction Ltd.* (1966), 8 C.B.R. (N.S.) 221; *Re Trinel Office Products Ltd.; Workers' Compensation Board of Alberta v. Davis* (1971), 14 C.B.R. (N.S.) 248; *Workers' Compensation Board v. Kinross Mortgage Corporation*, [1982] 1 W.W.R. 87; *Smith v. The Queen*, [1960] S.C.R. 776; *Construction Montcalm Inc. v. Minimum Wage Commission*, [1979] 1 S.C.R. 754; *Multiple Access Ltd. v. McCutcheon*, [1982] 2 S.C.R. 161; *Quebec North Shore Paper Co. v. Canadian Pacific Ltd.*, [1977] 2 S.C.R. 1054, referred to.

By the minority

Workmen's Compensation Board v. Provincial Treasurer of Alberta (1967), 59 W.W.R. 298; *Deputy Minister of Revenue v. Rainville (Re Bourgault)*, [1980] 1 S.C.R. 35; *Re Clemenshaw; Workers' Compensation Board v. Canadian Credit Men's Trust Association Ltd.* (1963), 4 C.B.R. (N.S.) 238; *Produits Caoutchouc Marquis Inc. v. Trottier (Re Gingras Automobile Ltée)*, [1962] S.C.R. 676; *Director of Labour Standards of Nova Scotia and Workers' Compensation Board of Nova Scotia v. Trustee in Bankruptcy* (1981), 38 C.B.R. (N.S.) 253, affirming *Re Black Forest Restaurant Ltd.* (1981), 37 C.B.R. (N.S.) 176.

Statutes and Regulations Cited

Bankruptcy Act, R.S.C. 1970, c. B-3, ss. 2, 50(6), 107(1)(h), (j).
Retail Sales Tax Act, R.S.Q. 1964, c. 71, s. 30.
Workers' Compensation Act, 1973 (Alta.), c. 87, s. 78(4)(a), (b).

collocation en cas de faillite et qu'il puisse, s'il le juge bon, reléguer un créancier garanti à un rang inférieur, il n'a pas modifié le rang de l'intimée en l'espèce. L'intimée a donc le rang de créancier garanti.

^a Jurisprudence

Citée par la majorité

Arrêts examinés: *Workmen's Compensation Board v. Provincial Treasurer of Alberta* (1967), 59 W.W.R. 298; *Royal Bank of Canada v. Larue*, [1928] A.C. 187; *Produits Caoutchouc Marquis Inc. v. Trottier (Re Gingras Automobile Ltée)*, [1962] R.C.S. 676; *Sous-ministre du Revenu c. Rainville (Re Bourgault)*, [1980] 1 R.C.S. 35; *Director of Labour Standards of Nova Scotia and Workers' Compensation Board of Nova Scotia v. Trustee in Bankruptcy* (1981), 38 C.B.R. (N.S.) 253, confirmant *Re Black Forest Restaurant Ltd.* (1981), 37 C.B.R. (N.S.) 176; arrêts mentionnés: *Davis v. Workers' Compensation Board*, [1980] 2 W.W.R. 349; *Re Clemenshaw; Workers' Compensation Board v. Canadian Credit Men's Trust Association Ltd.* (1963), 4 C.B.R. (N.S.) 238; *Re R. A. Nelson Construction Ltd.* (1966), 8 C.B.R. (N.S.) 221; *Re Trinel Office Products Ltd.; Workers' Compensation Board of Alberta v. Davis* (1971), 14 C.B.R. (N.S.) 248; *Workers' Compensation Board v. Kinross Mortgage Corporation*, [1982] 1 W.W.R. 87; *Smith v. The Queen*, [1960] R.C.S. 776; *Construction Montcalm Inc. c. Commission du salaire minimum*, [1979] 1 R.C.S. 754; *Multiple Access Ltd. c. McCutcheon*, [1982] 2 R.C.S. 161; *Quebec North Shore Paper Co. c. Canadien Pacifique Ltée*, [1977] 2 R.C.S. 1054.

Citée par la minorité

Workmen's Compensation Board v. Provincial Treasurer of Alberta (1967), 59 W.W.R. 298; *Sous-ministre du Revenu c. Rainville (Re Bourgault)*, [1980] 1 R.C.S. 35; *Re Clemenshaw; Workers' Compensation Board v. Canadian Credit Men's Trust Association Ltd.* (1963), 4 C.B.R. (N.S.) 238; *Produits Caoutchouc Marquis Inc. v. Trottier (Re Gingras Automobile Ltée)*, [1962] R.C.S. 676; *Director of Labour Standards of Nova Scotia and Workers' Compensation Board of Nova Scotia v. Trustee in Bankruptcy* (1981), 38 C.B.R. (N.S.) 253, confirmant *Re Black Forest Restaurant Ltd.* (1981), 37 C.B.R. (N.S.) 176.

Lois et règlements cités

Loi sur la faillite, S.R.C. 1970, chap. B-3, art. 2, 50(6), 107(1)(h), (j).
Loi de l'impôt sur la vente en détail, S.R.Q. 1964, chap. 71, art. 30.
Workers' Compensation Act, 1973 (Alb.), chap. 87, art. 78(4)a), b).

Authors Cited

Hogg, Peter W. *Constitutional Law of Canada*, Toronto, Carswells, 1977.

APPEAL from a judgment of the Alberta Court of Appeal, [1983] 3 W.W.R. 587, 144 D.L.R. (3d) 525, 25 Alta. L.R. (2d) 57, 43 A.R. 241, dismissing an appeal from a judgment of Hope J. Appeal allowed, Estey J. dissenting.

L. N. Boddy and *M. J. McCabe*, for the appellant.

J. Douglas Carr, for the respondent.

T. B. Smith, Q.C., and *Susan Clarke*, for the interveners the Attorney General of Canada.

William Henkel, Q.C., for the interveners the Attorney General for Alberta.

Gordon D. Gillis, for the interveners the Attorney General of Nova Scotia.

Levi E. Clain and *Catherine Walsh*, for the interveners Workers' Compensation Board of New Brunswick.

A. M. Austin, for the interveners Workers' Compensation Board of Ontario.

Gerald Massing, for the interveners Workers' Compensation Board of British Columbia.

Don Kidd, for the interveners Workers' Compensation Board of the Yukon.

The judgment of Dickson, Beetz and Chouinard JJ. was delivered by

CHOUINARD J.—I agree with Madame Justice Wilson that s. 78(4) of *The Workers' Compensation Act* [1973 (Alta.), c. 87] and s. 107(1)(h) of the *Bankruptcy Act* [R.S.C. 1970, c. B-3] can stand and have their own legitimate spheres of operation.

That section 78(4) is perfectly valid legislation is, in my view, beyond dispute.

There is nothing in the Act however to suggest that s. 78(4) would not apply in a bankruptcy situation. Were it not for the *Bankruptcy Act* it would undoubtedly apply. It is not because of

Doctrine citée

Hogg, Peter W. *Constitutional Law of Canada*, Toronto, Carswells, 1977.

POURVOI contre un arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta, [1983] 3 W.W.R. 587, 144 D.L.R. (3d) 525, 25 Alta. L.R. (2d) 57, 43 A.R. 241, qui a rejeté un appel d'un jugement du juge Hope. Pourvoi accueilli, le juge Estey est dissident.

L. N. Boddy et *M. J. McCabe*, pour l'appelante.

J. Douglas Carr, pour l'intimée.

T. B. Smith, c.r., et *Susan Clarke*, pour l'intervenant le procureur général du Canada.

William Henkel, c.r., pour l'intervenant le procureur général de l'Alberta.

Gordon D. Gillis, pour l'intervenant le procureur général de la Nouvelle-Écosse.

Levi E. Clain et *Catherine Walsh*, pour l'intervenante la Commission des accidents du travail du Nouveau-Brunswick.

A. M. Austin, pour l'intervenante la Commission des accidents du travail de l'Ontario.

Gerald Massing, pour l'intervenante Workers' Compensation Board of British Columbia.

Don Kidd, pour l'intervenante Workers' Compensation Board of the Yukon.

Version française du jugement des juges Dickson, Beetz et Chouinard rendu par

LE JUGE CHOUINARD—Je suis d'accord avec Madame le juge Wilson pour dire que le par. 78(4) de *The Workers' Compensation Act* [1973 (Alb.), chap. 87] et l'al. 170(1)(h) de la *Loi sur la faillite* [S.R.C. 1970, chap. B-3] peuvent subsister et qu'ils ont chacun leur sphère légitime d'application.

Il est à mon avis indiscutable que le par. 78(4) est une disposition législative valide.

Toutefois, rien dans la Loi ne suggère que le par. 78(4) ne s'applique pas en cas de faillite. À défaut de la *Loi sur la faillite*, il s'appliquerait indubitablement. Si le par. 78(4) ne s'applique pas

anything inherent in s. 78(4) that it has no application in a bankruptcy but because of s. 107(1)(h) of the *Bankruptcy Act* which disposes of the matter.

In the result I am of the view, with respect, that the constitutional question must be answered in the affirmative: s. 78(4) is inoperative in a bankruptcy situation.

I would otherwise dispose of the appeal in the manner proposed by Madame Justice Wilson.

The following are the reasons delivered by

ESTEY J. (*dissenting*)—As the judgment of my colleague Wilson J. has set out the facts and the relevant provisions in the provincial and federal legislation, it is not necessary to repeat those matters here. The following constitutional question was stated by order of the Chief Justice of Canada dated May 19, 1983:

Does s. 107(1)(h) of the *Bankruptcy Act*, R.S.C. 1970, c. B-3 conflict with s. 78(4) of the *Workers' Compensation Act*, 1973 (Alta) c. 87, such as to render inoperative s. 78(4)?

I would dismiss the appeal on the basis of interpretation of the bankruptcy statute and therefore find it unnecessary to answer the constitutional question or indeed to inquire into the constitutional basis under either the *Bankruptcy Act*, *supra*, or the *Workers' Compensation Act*, *supra*. The issue is not whether the Parliament of Canada could regulate the effect in law of the Alberta statute for the purposes of bankruptcy procedures but rather, has the Parliament of Canada done so with reference to a charge arising under the provincial compensation statute. The result of course amounts to the same thing as answering the constitutional question in the negative.

The provincial Act, s. 78(4)(a) clearly and validly establishes a charge against the property of a delinquent employer. The section in part states:

78. ...

(4) ... the amount due to the Board by an employer upon any assessment made under this Act ...

en cas de faillite, ce n'est pas à cause de quelque chose d'inhérent à ce paragraphe, mais à cause de l'al. 107(1)(h) de la *Loi sur la faillite* qui règle la question.

^a En définitive, je suis d'avis, avec égards, que la question constitutionnelle doit recevoir une réponse affirmative: le par. 78(4) est inopérant en cas de faillite.

^b Pour le reste, je suis d'avis de trancher le pourvoi comme le propose Madame le juge Wilson.

Version française des motifs rendus par

^c LE JUGE ESTEY (*dissident*)—Comme ma collègue le juge Wilson a exposé les faits et reproduit les dispositions pertinentes des lois provinciale et fédérale, point n'est besoin de les répéter ici. Par ordonnance du Juge en chef du Canada rendue le 19 mai 1983, la question constitutionnelle a été ainsi formulée:

^d L'alinéa 107(1)(h) de la *Loi sur la faillite*, S.R.C. 1970, chap. B-3, entre-t-il en conflit avec le par. 78(4) de *The Workers' Compensation Act*, 1973 (Alb.), chap. 87, de façon à le rendre inopérant?

^e Me fondant sur l'interprétation de la loi en matière de faillite, je suis d'avis de rejeter le pourvoi. Par conséquent, j'estime qu'il n'est pas nécessaire de répondre à la question constitutionnelle ni même d'en examiner le fondement constitutionnel soit en vertu de la *Loi sur la faillite*, précitée, ou de *The Workers' Compensation Act*, précitée. En fait, la question n'est pas de savoir si le Parlement du Canada peut, aux fins de la procédure de faillite, déterminer la portée juridique de la loi albertaine en matière d'indemnisation des accidents du travail, mais plutôt de savoir s'il en a limité la portée relativement à une charge créée par cette loi. Il va sans dire que ma conclusion équivaut à une réponse négative à la question constitutionnelle.

^f L'alinéa 78(4)a) de la loi provinciale établit clairement et validement une charge grevant les biens d'un employeur en défaut. Cet alinéa porte notamment:

[TRADUCTION] 78. ...

^g (4) ... le montant dû à la Commission par un employeur au titre d'une cotisation établie en vertu de la présente loi ...

(a) is a charge upon the property or proceeds of property of the employer

The reach of that charge in law is further elaborated on in para. (b) of this section where it is given priority over all "... liens, charges, mortgages or other encumbrances whatsoever" The nature of this charge having been clearly established in the law, the second and determinative question is: how is this charge treated by the Parliament of Canada in the *Bankruptcy Act*, *supra*, as regards the distribution of the estate of a bankrupt? Section 2 of the *Bankruptcy Act* defines a secured creditor as follows:

"secured creditor" means a person holding a mortgage, hypothec, pledge, charge, lien or privilege on or against the property of the debtor or any part thereof as security for a debt due or accruing due to him from the debtor, or a person whose claim is based upon, or secured by, a negotiable instrument held as collateral security and upon which the debtor is only indirectly or secondarily liable;

It is to be noted at once that in defining a secured creditor Parliament has not made any exception for charges or other security established by provincial statute either generally or specifically with reference to those statutes of the provinces which are named in s. 107 of the Act.

In section 107 Parliament has established a "Scheme of Distribution" for the assets of the estate of a bankrupt. The detailed scheme is introduced as follows:

107. (1) Subject to the rights of secured creditors, the proceeds realized from the property of a bankrupt shall be applied in priority of payment as follows:

(Emphasis added.)

The scheme of distribution is entirely predicated upon the prior rights of secured creditors. There is nothing in the use of the term "secured creditors" in the opening of this plan of distribution of a bankrupt's assets to indicate that Parliament did not intend to incorporate into s. 107 the statutory definition of that term.

a) grève les biens ou le produit des biens de l'employeur . . .

La nature juridique de cette charge est précisée davantage à l'al. b) du même article qui lui donne priorité sur tout [TRADUCTION] «... privilège, charge, hypothèque ou autre sûreté...» Le caractère de cette charge ayant été clairement établi par la loi, il faut se poser une seconde question qui est déterminante: aux fins de la répartition de l'actif d'un failli, quelle est la situation de cette charge dans le contexte de la *Loi sur la faillite fédérale*, précitée? À l'article 2 de la *Loi sur la faillite*, le terme «créancier garanti» est ainsi défini:

«créancier garanti» signifie une personne détenant un *mortgage*, une hypothèque, un nantissement, une charge, un gage ou un privilège sur ou contre les biens du débiteur ou sur une partie de ses biens, à titre de garantie d'une dette échue ou à échoir, ou une personne dont la réclamation est fondée sur un effet de commerce ou garantie par ce dernier, lequel effet de commerce est détenu comme garantie subsidiaire et dont le débiteur n'est responsable qu'indirectement ou secondairement;

Notons d'abord que dans sa définition d'un créancier garanti, le Parlement ne crée pas d'exception générale ou particulière à l'égard d'une charge ou d'une autre garantie établie par une loi provinciale visée à l'art. 107 de la Loi.

À l'article 107, le Parlement prévoit un «Plan de répartition» de l'actif d'un failli. Il s'agit d'un plan détaillé qui débute par ces termes:

107. (1) Sous réserve des droits des créanciers garantis, les montants réalisés provenant des biens d'un failli doivent être distribués d'après l'ordre de priorité de paiement suivant:

(C'est moi qui souligne.)

Le plan de répartition est fondé entièrement sur le droit de priorité des créanciers garantis. Rien n'indique dans l'utilisation de l'expression «créanciers garantis» au début de ce plan de répartition de l'actif d'un failli que le Parlement n'a pas voulu incorporer à l'art. 107 la définition légale de cette expression.

The priorities of claimants other than secured creditors is then established by paras. (a) to (j) of s. 107(1). We are here concerned with para. (h) which provides as follows:

(h) all indebtedness of the bankrupt under any Workmen's Compensation Act, under any Unemployment Insurance Act, under any provision of the *Income Tax Act* or the *Income War Tax Act* creating an obligation to pay to Her Majesty amounts that have been deducted or withheld, *pari passu*;

It will be noted again that this paragraph does not refer to charges created under *The Workers' Compensation Act*, nor does the paragraph make any reference such as "notwithstanding any secured claim arising thereunder". Nor does Parliament refer back to the exception of secured creditors in the opening of the subsection or to the definition of "secured creditor" in s. 2, *supra*. The issue, in my respectful view, is not whether the Workers' Compensation Board of a province can create the status of secured creditor which can be recognized in bankruptcy proceedings, but whether the bankruptcy procedures as laid out by the Parliament of Canada recognize a secured creditor status as created under *The Workers' Compensation Act* of Alberta. The natural sequence, in my view, is that the provincial statute is examined to determine the character of the status of the claim in provincial law. The federal Act is then examined to determine whether the provincial claim so established will be recognized as a secured claim or otherwise in the bankruptcy scheme adopted by Parliament.

The Alberta Court of Appeal some time ago in *Workmen's Compensation Board v. Provincial Treasurer of Alberta* (1967), 59 W.W.R. 298, concluded that the then equivalent of s. 78(4) of the Alberta statute established a floating charge covering all of the employers' property which crystallized into a fixed charge upon perfection pursuant to the terms of the statute. Such a fixed charge created by valid legislation is clearly included in s. 2, *supra*. Here the Board did indeed perfect its secured claim by placing a Distress Warrant in the hands of the appropriate Sheriff, and further by

L'ordre de collocation des créanciers chirographaires est établi par les al. a) à j) du par. 107(1). En l'espèce, c'est l'al. h) qui nous intéresse. En voici le texte:

h) toutes dettes contractées par le failli sous l'autorité d'une loi sur les accidents du travail, d'une loi sur l'assurance-chômage, d'une disposition quelconque de la *Loi de l'impôt sur le revenu* ou de la *Loi de l'impôt de guerre sur le revenu* créant une obligation de rembourser à Sa Majesté des sommes qui ont été déduites ou retenues, *pari passu*;

Là encore, il est à noter que cet alinéa ne parle pas de charges créées par *The Workers' Compensation Act* ni ne contient d'expression du genre «nonobstant toute créance garantie résultant d'une telle loi». De plus, le Parlement ne renvoie ni à l'exception créée à l'égard des créanciers garantis au début du par. 107(1) ni à la définition du terme «créancier garanti» que donne l'art. 2, précité. J'estime, avec égards, que la question n'est pas de savoir si la commission des accidents du travail d'une province a compétence pour créer une catégorie de créanciers garantis qui peuvent être reconnus en tant que tels dans des procédures de faillite, mais de savoir si les procédures de faillite prévues par le législateur fédéral reconnaissent le statut de créancier garanti issu de *The Workers' Compensation Act* de l'Alberta. Selon moi, il est bien normal d'examiner d'abord la loi provinciale afin de déterminer la nature de la réclamation en droit provincial. Puis, il faut étudier la loi fédérale pour établir si la réclamation fondée sur la loi provinciale sera ou non considérée comme une créance garantie dans le contexte de la loi fédérale en matière de faillite.

La Cour d'appel de l'Alberta a conclu il y a quelques années dans l'arrêt *Workmen's Compensation Board v. Provincial Treasurer of Alberta* (1967), 59 W.W.R. 298, que la disposition qui correspondait à l'actuel par. 78(4) de la loi albertaine créait une charge générale sur tous les biens de l'employeur et que celle-ci se transformait en un privilège spécial dès qu'elle devenait parfaite aux termes de la loi. C'est manifestement ce genre de charge générale créée par une loi valide que vise l'art. 2, précité. En l'espèce, la Commission a bel et bien parfait sa créance garantie en produisant

registration in the Land Titles Office in Edmonton, prior to the assignment in bankruptcy under which the appellant has been appointed as trustee.

It is not surprising to find a statement by Parliament in the *Bankruptcy Act* which recognizes the continued existence of substantive provisions in other law. I refer to s. 50(6):

50. ...

(6) The provisions of this Act shall not be deemed to abrogate or supersede the substantive provisions of any other law or statute relating to property and civil rights that are not in conflict with this Act, and the trustee is entitled to avail himself of all rights and remedies provided by such law or statute as supplementary to and in addition to the rights and remedies provided by this Act.

The reference to the entitlement of the trustee to avail himself of such other laws cannot be read as an indirect directive from Parliament that creditors may not do likewise.

It is said that this Court in *Deputy Minister of Revenue v. Rainville (Re Bourgault)*, [1980] 1 S.C.R. 35, has so construed s. 107 as to reduce the respondent's charge to a preferred claim. With respect I do not believe such to be the case. The Court was there concerned with s. 107(1)(j) which read as follows:

107. (1) ...

(j) claims of the Crown not previously mentioned in this section, in right of Canada or of any province, *pari passu* notwithstanding any statutory preference to the contrary.

Parliament was there concerned with claims of the Crown not previously mentioned. The claim of the Board here was, of course, mentioned in para. (h) ranking in priority to para. (j). The principal distinguishing feature between these two paragraphs is, however, the rider at the end of para. (j) which expressly mandates that distribution shall be "*pari passu* notwithstanding any statutory preference to the contrary". There is, of course, no such directive, express or implicit, in para. (h)

une saisie-gagerie auprès du shérif compétent et aussi par l'enregistrement de la créance au bureau des titres de biens-fonds à Edmonton, avant la cession des biens et la déclaration de faillite par la suite desquelles l'appelante a été nommée syndic.

Il n'est pas surprenant que le Parlement dise dans la *Loi sur la faillite* que les dispositions de fond d'autres lois continuent de s'appliquer. Cette déclaration se trouve au par. 50(6), dont voici le texte:

50. ...

(6) Les dispositions de la présente loi ne sont pas censées abroger ou remplacer les dispositions de droit substantif d'une autre loi ou règle de droit concernant la propriété et les droits civils, non incompatibles avec les dispositions de la présente loi, et le syndic est autorisé à se prévaloir de tous les droits et recours prévus par cette autre loi ou règle de droit, qui sont supplémentaires et additionnels aux droits et recours prévus par la présente loi.

On ne saurait donc conclure qu'en autorisant le syndic à se prévaloir d'autres lois, le Parlement interdit indirectement aux créanciers d'en faire autant.

On prétend que, selon l'interprétation donnée à l'art. 107 par cette Cour dans l'arrêt *Sous-ministre du Revenu c. Rainville (Re Bourgault)*, [1980] 1 R.C.S. 35, la charge de l'intimée n'est qu'une réclamation privilégiée. Avec égards, je ne crois pas qu'il en soit ainsi. Dans l'affaire *Re Bourgault*, il était question de l'al. 107(1)(j) qui est ainsi rédigé:

107. (1) ...

j) les réclamations, non précédemment mentionnées au présent article, de la Couronne du chef du Canada ou d'une province du Canada, *pari passu*, nonobstant tout privilège statuaire à l'effet contraire.

Là, le législateur vise les réclamations non précédemment mentionnées de la Couronne. La réclamation de la Commission en l'espèce est évidemment mentionnée à l'al. h) et prend donc rang avant les réclamations prévues à l'al. j). Toutefois, l'al. j) se distingue principalement de l'al. h) par sa disposition finale qui prévoit expressément que la répartition doit s'effectuer "*pari passu*, nonobstant tout privilège statuaire à l'effet contraire". Bien entendu, l'al. h) ne contient aucune disposition

with reference to indebtedness under any workmen's compensation legislation. Pigeon J., writing for the majority in *Re Bourgault*, explicitly stated, at p. 44, that "the case turns upon the interpretation of para. 107(1)(j)". Later in the judgment His Lordship stated, at pp. 44-45:

There is of course a contradiction between the reservation at the outset of the rights of secured creditors which include privileges and "notwithstanding any statutory preference . . ." However, it is certainly clear that the reservation is a general rule and the "notwithstanding" an exception which takes precedence wherever applicable.

There may be comments in the majority judgment which can be extended to refer to a broader base for the disposition there made by the Court but, in my view, those comments are unnecessary to the decision of the case and are clearly disavowed by Pigeon J. in his several references to the precise and unique wording of para. (j). For example, at p. 44:

It is abundantly clear that this was intended to put on an equal footing all claims by Her Majesty in right of Canada or of a province except in cases where it was provided otherwise, namely, para. (c), the levy, and para. (h), workmen's compensation or unemployment insurance assessments and withholdings for income tax.

and at p. 43:

Due to the "notwithstanding", I find it even clearer in para. 107(1)(j) that the federal Parliament intended to deal with the preferential rights of the federal and provincial tax collectors, just as it intended in para. 107(1)(e) and (f) to define those of municipal corporations and of lessors.

Paragraph (h) was before the British Columbia Court of Appeal in *Re Clemenshaw; Workers' Compensation Board v. Canadian Credit Men's Trust Association Ltd.* (1963), 4 C.B.R. (N.S.) 238. Wilson J.A., speaking for a unanimous court, held at p. 244:

The argument is that this allocation by Parliament to the Workmen's Compensation Board of the status of a preferred creditor of the eighth class deprives it of the position given it by provincial law as the holder of the senior charge on the property involved. I cannot accept

expresse ou implicite de ce genre relativement à une dette créée par une loi en matière d'accidents du travail. Le juge Pigeon, qui a rédigé les motifs de la majorité dans l'arrêt *Re Bourgault*, déclare explicitement, à la p. 44, que «c'est . . . à l'interprétation de l'al. 107(1)(j) qu'il faut s'arrêter». Puis, aux pp. 44 et 45, il affirme:

Il y a évidemment contradiction entre la réserve des droits du «créancier garanti» par privilège et le «nonobstant tout privilège». Mais n'est-il pas assez clair que la réserve est la règle générale et le «nonobstant», une exception qui doit prévaloir pour ce qui en fait l'objet?

On pourrait voir dans certaines observations de la majorité un fondement plus large de la conclusion retenue par la Cour mais, à mon avis, ces observations ne sont pas utiles pour régler l'affaire et elles sont clairement rejetées par le juge Pigeon lorsqu'il mentionne à plusieurs reprises le caractère à la fois précis et unique du texte de l'al. j). Il dit, par exemple, à la p. 44:

Il est manifeste que celle-ci vise à mettre sur un pied d'égalité toutes les créances de Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province sauf dans les cas autrement prévus, c'est-à-dire, al. c) le prélèvement et al. h) les cotisations pour accidents du travail ou assurance-chômage et les retenues à la source pour l'impôt sur le revenu.

À la page 43, il affirme:

À cause du «nonobstant» il me paraît encore plus clair que le législateur fédéral a entendu déterminer par l'al. 107(1)(j) les droits privilégiés du fisc fédéral et provincial, tout comme il a entendu régler par les al. 107(1)(e) et f) ceux des municipalités et des bailleurs.

Dans l'affaire *Re Clemenshaw; Workers' Compensation Board v. Canadian Credit Men's Trust Association Ltd.* (1963), 4 C.B.R. (N.S.) 238, la Cour d'appel de la Colombie-Britannique était appelée à étudier l'al. h). Le juge Wilson, qui a rédigé les motifs du jugement unanime de la cour, a conclu, à la p. 244:

[TRADUCTION] On fait valoir que, le Parlement lui ayant conféré la qualité de créancier privilégié de la huitième catégorie, la Commission des accidents du travail ne peut bénéficier de la charge de premier rang que lui accorde la loi provinciale sur les biens en cause.

this as correct. The rights stated in s. 95 are expressly made subject to the primary rights of secured creditors. If Parliament had intended to deprive the Workmen's Compensation Board of the position of secured creditor which is given it by s. 2(r) of the Bankruptcy Act, Parliament would have said so in explicit language. No member of any of the classes of persons listed in the scheme of distribution in s. 95 is to be taken, by reason of his being named in that section, as deprived of the benefit of any security he may hold.

In *Re Bourgault*, *supra*, Pigeon J. commented on that case by noting that the British Columbia court made no reference to an earlier case of this Court (*Produits Caoutchouc Marquis Inc. v. Trottier (Re Gingras Automobile Ltée)*, [1962] S.C.R. 676, dealing with a landlord's privilege under the Quebec Civil Code), and then added: "... and the wording of the paragraph [para. (h)] is also quite different", that is from para. (j) then before the Court. It should be noted in passing that *Re Gingras Automobile Ltée*, *supra*, was concerned with the status of a claim by a landlord for arrears of rent under the secured creditor definition in the Bankruptcy Act. The Court came to the conclusion that the landlord's claim under the Quebec Civil Code was not a secured interest which fell within the definition of secured creditor in the Bankruptcy Act. This, of course, is very different from the nature of the charge held by the respondent in these proceedings.

The Nova Scotia courts in *Re Black Forest Restaurant Ltd.* (1981), 37 C.B.R. (N.S.) 176, (on appeal *Director of Labour Standards of Nova Scotia and Workers' Compensation Board of Nova Scotia v. Trustee in Bankruptcy* (1981), 38 C.B.R. (N.S.) 253) concluded that a charge under the Workers' Compensation Act of Nova Scotia did not qualify under s. 107(1) of the Bankruptcy Act as a secured claim. With reference to that decision, I respectfully adopt the comments of Lieberman J. in the court below in the case at bar:

In my view *Re Bourgault* and *Re Black Forest* are distinguishable from the case at bar and are not authority for the proposition that a claimant whose claim falls

Je ne puis retenir cet argument. Il est expressément prévu que les droits des créanciers garantis prennent rang avant les droits énoncés à l'art. 95. Si le Parlement avait voulu priver la Commission des accidents du travail de la qualité de créancier garanti que lui reconnaît l'al. 2r) de la *Loi sur la faillite*, il l'aurait dit en des termes explicites. Il faut se garder de conclure qu'une personne comprise dans l'une des catégories énumérées dans le plan de répartition de l'art. 95 perd de ce fait l'avantage de toute garantie qu'elle peut posséder.

Dans l'arrêt *Re Bourgault*, précité, le juge Pigeon fait remarquer relativement à l'arrêt *Re Clemenshaw* que la Cour d'appel de la Colombie-Britannique avait passé sous silence un arrêt antérieur de cette Cour (*Produits Caoutchouc Marquis Inc. v. Trottier (Re Gingras Automobile Ltée)*, [1962] R.C.S. 676, portant sur le privilège du bailleur sous le régime du *Code civil* du Québec); puis, il ajoute: « ... et le texte de l'alinéa [al. h)] est rédigé différemment », c'est-à-dire qu'il est différent de celui de l'al. j) sur lequel la Cour avait à se prononcer. Je souligne en passant que, dans l'arrêt *Re Gingras Automobile Ltée*, précité, il s'agissait d'un propriétaire qui, invoquant sa qualité de créancier garanti au sens de la définition figurant dans la *Loi sur la faillite*, réclamait un arriéré de loyers. La Cour a conclu que la réclamation du propriétaire, fondée sur le *Code civil* du Québec, n'était pas une créance garantie visée par la définition de créancier garanti dans la *Loi sur la faillite*. Bien entendu, cette créance n'est pas du tout la même chose que la charge dont il s'agit dans la présente instance.

Dans l'affaire *Re Black Forest Restaurant Ltd.* (1981), 37 C.B.R. (N.S.) 176 (en appel *Director of Labour Standards of Nova Scotia and Workers' Compensation Board of Nova Scotia v. Trustee in Bankruptcy* (1981), 38 C.B.R. (N.S.) 253), les tribunaux de la Nouvelle-Écosse ont conclu qu'une charge créée par la *Workers' Compensation Act* de la Nouvelle-Écosse ne constituait pas une créance garantie aux fins du par. 107(1) de la *Loi sur la faillite*. À ce propos, j'adopte, avec égards, les observations faites dans la présente espèce par le juge Lieberman de la Cour d'appel:

[TRADUCTION] À mon avis, les arrêts *Re Bourgault* et *Re Black Forest* se distinguent de l'espèce et ne consacrent pas le principe qu'un créancier dont la récla-

within s. 107 cannot be a "secured creditor" even if the claim satisfies the requirements of s. 2. The *Workers' Compensation Act* of Nova Scotia provides that the claim of the Board establishes a lien against the assets of the employer without the Board having to perform an overt act, whereas in the Alberta legislation (s. 78(4)) a floating charge is created which becomes a proprietary interest only after the Board has performed overt acts of filing the certificate and initiating distress proceedings. The Board in this case has performed those overt acts and in my view it has caused a floating charge to be crystallized in accordance with s. 78(4) of the *Workers' Compensation Act*. The claim thus comes within the definition of "secured creditor" in s. 2 of the *Bankruptcy Act*.

The Nova Scotia case and the comments upon it in the court below further illustrate the proper interrelationship between the provincial and the federal legislation where bankruptcy takes place. It is not a case where provincial legislation, by creating a secured and fixed charge, defeats a scheme of distribution under the *Bankruptcy Act*. It is quite the reverse. The relevant question is whether the scheme of distribution of a debtor's estate as adopted by Parliament affects the legal consequences and status of a secured charge created by provincial legislation. If the provincial legislation creates a charge which falls within the definition of s. 2, and if the appropriate paragraph under s. 107(1) does not reduce the status of the secured creditor to that of a preferred creditor, then the claimant is excepted from the distribution of s. 107 by the opening words in subs. (1). It is not because the provincial legislature has defeated or subverted the federal statutory scheme. It is because the federal scheme recognizes the provincially legislated charge which gives the claimant the status of a secured creditor. It is, in my view, quite contrary to law to translate this interrelationship between the provincial and the federal statutes as elevating the provinces to the position where they may determine priorities in the event of a bankruptcy. This is undoubtedly the exclusive domain of the Parliament of Canada. Parliament can, as it did in para. (j), relegate a secured creditor to a lesser status if it chooses so to do. It has not chosen to do so in para. (h) and until Parliament does so, persons claiming, in the cir-

mation est visée par l'art. 107 ne peut être un «créancier garanti» même si la réclamation répond aux exigences de l'art. 2. La *Workers' Compensation Act* de la Nouvelle-Écosse prévoit que la réclamation de la Commission constitue un privilège sur les biens de l'employeur sans que la Commission soit tenue de faire un geste concret alors que la loi albertaine (par. 78(4)) crée une charge générale qui ne devient un droit de propriété qu'après que la Commission a accompli les gestes concrets qui consistent à produire le certificat et à commencer les procédures de saisie-gagerie. En l'espèce, la Commission a accompli ces gestes concrets et, à mon avis, a cristallisé une charge générale conformément au par. 78(4) de la *Workers' Compensation Act*. La réclamation entre donc dans le champ de la définition de «créancier garanti» de l'art. 2 de la *Loi sur la faillite*.

L'affaire néo-écossaise et les commentaires qu'elle a suscités en Cour d'appel en l'espèce illustrent bien les rapports qui doivent exister entre la législation provinciale et la législation fédérale lorsqu'il y a faillite. On n'est pas en présence d'un cas où une loi provinciale, par la création d'une charge garantie et spéciale, rend inopérant un plan de répartition prévu par la *Loi sur la faillite*. C'est tout le contraire. La question qui se pose est de savoir si le plan de répartition de l'actif d'un débiteur qu'a établi le Parlement a un effet quelconque sur les conséquences et la situation juridiques d'une charge garantie créée par une loi provinciale. Si cette charge relève de la définition formulée à l'art. 2 et qu'aucun alinéa du par. 107(1) ne s'applique de manière à imposer au créancier garanti le rang inférieur de créancier privilégié, alors, en raison de l'exception établie au début du par. (1), le réclamant est exclu du plan de répartition prévu par l'art. 107. Ce n'est pas que la législature provinciale a mis en échec ou modifié le plan prévu par la loi fédérale. C'est plutôt que le plan fédéral reconnaît la charge créée par la loi provinciale qui confère au réclamant la qualité de créancier garanti. Selon moi, il est tout à fait contraire au droit de conclure de cette interrelation des lois provinciale et fédérale que les provinces peuvent fixer l'ordre de collocation en cas de faillite. Cela est incontestablement du ressort exclusif du Parlement du Canada. Le Parlement peut, s'il juge bon de le faire, reléguer un créancier garanti à un rang inférieur, comme il l'a fait à l'al. j). Il n'a pas choisi de le faire à l'al. h) et, tant que le

cumstances of the respondent, in my view, rank as secured creditors.

Accordingly I would dismiss the appeal with costs.

The reasons of McIntyre, Lamer and Wilson JJ. were delivered by

WILSON J.—The issue on this appeal is the interaction of s. 78(4) of *The Workers' Compensation Act*, 1973 (Alta.), c. 87, and s. 107(1)(h) of the *Bankruptcy Act*, R.S.C. 1970, c. B-3.

Section 78(4) of *The Workers' Compensation Act* provides:

78. ...

(4) Notwithstanding anything in any other Act, the amount due to the Board by an employer upon any assessment made under this Act or in respect of any amount that the employer is required to pay to the Board under any of its provisions or upon any judgment for that assessment or amount,

(a) is a charge upon the property or proceeds of property of the employer, including moneys payable to, for or on account of the employer, within Alberta, and

(b) has priority over all assignments by way of security, debts, liens, charges, mortgages or other encumbrances whatsoever, whenever created or to be created, except wages due to workers by their employer in cases where the exercise of the priority would deprive the workers of their wages.

(Emphasis added.)

Section 107(1)(h) of the *Bankruptcy Act* provides:

107. (1) Subject to the rights of secured creditors, the proceeds realized from the property of a bankrupt shall be applied in priority of payment as follows:

(h) all indebtedness of the bankrupt under any Workmen's Compensation Act, under any Unemployment Insurance Act, under any provision of the *Income Tax Act* or the *Income War Tax Act* creating an obligation to pay to Her Majesty amounts that have been deducted or withheld, *pari passu*;

(Emphasis added.)

Parlement n'aura pas décidé de le faire, tout réclamant qui se trouve dans la situation de l'intimée sera, à mon avis, un créancier garanti.

a Par conséquent, je suis d'avis de rejeter le pourvoi avec dépens.

Version française des motifs des juges McIntyre, Lamer et Wilson rendus par

b LE JUGE WILSON—La question soulevée par le présent pourvoi porte sur les rapports existant entre le par. 78(4) de *The Workers' Compensation Act*, 1973 (Alb.), chap. 87 et l'al. 107(1)(h) de la *Loi sur la faillite*, S.R.C. 1970, chap. B-3.

c Le paragraphe 78(4) de *The Workers' Compensation Act* dispose:

[TRADUCTION] 78. ...

d (4) Nonobstant toute disposition d'une autre loi, le montant dû à la Commission par un employeur au titre d'une cotisation établie en vertu de la présente loi ou de tout montant qu'un employeur est tenu de payer à la Commission en vertu des dispositions de la loi ou par suite de tout jugement en raison de cette cotisation ou de ce montant,

a) grève les biens ou le produit des biens de l'employeur, notamment les sommes payables à l'employeur, pour lui ou pour son compte, en Alberta, et

f b) a priorité sur toute autre cession sous forme de sûreté, dette, privilège, charge, hypothèque ou autre sûreté présente ou future, sauf les salaires dus aux employés par leur employeur dans les cas où l'exercice de la préférence aurait pour effet de les en priver.

(C'est moi qui souligne.)

L'alinéa 107(1)(h) de la *Loi sur la faillite* prévoit:

h 107. (1) Sous réserve des droits des créanciers garantis, les montants réalisés provenant des biens d'un failli doivent être distribués d'après l'ordre de priorité de paiement suivant:

i h) toutes dettes contractées par le failli sous l'autorité d'une loi sur les accidents du travail, d'une loi sur l'assurance-chômage, d'une disposition quelconque de la *Loi de l'impôt sur le revenu* ou de la *Loi de l'impôt de guerre sur le revenu* créant une obligation de rembourser à Sa Majesté des sommes qui ont été déduites ou retenues, *pari passu*;

(C'est moi qui souligne.)

The question arising under these two provisions is whether the charge created by s. 78(4) makes the respondent Board a secured creditor of the bankrupt employer for purposes of the opening words of s. 107(1) of the *Bankruptcy Act* or whether the respondent Board's claim falls under para. (h) of the subsection and is postponed to the claims listed in paras. (a) to (g). The appeal proceeded upon an agreed statement of fact as follows:

1. At all material times to this action Jacs Jackets & Crests Ltd. was an employer in an industry within the scope of *The Workers' Compensation Act*, c. 87, S.A. 1973, and amendments thereto and was liable to pay assessments to the Board.

2. On or about January 9, 1980 the Board placed a Distress Warrant in the hands of the Sheriff of the Judicial District of Edmonton claiming unpaid assessments by Jacs Jackets & Crests Ltd. in the amount of \$3,646.18 under the provisions of *The Workers' Compensation Act*.

3. On January 15, 1980 the Board also registered a Certified Statement at the Land Titles Office at Edmonton in the amount of \$3,648.68 under the provisions of *The Workers' Compensation Board [sic]*.

4. On January 28, 1980 Jacs Jackets & Crests Ltd. made an assignment into bankruptcy and Deloitte Haskins and Sells Limited was appointed Trustee of the Estate.

5. On February 6, 1980 the Board filed a Proof of Claim in the sum of \$3,657.08 as a secured creditor of Jacs Jackets & Crests Ltd. under the provisions of Section 78(4) of *The Workers' Compensation Act*.

6. The Trustee admittedly made a search of the Bankrupt's creditors under the name of "Jack's" rather than the proper name of "Jacs", both at the Land Titles Office and at the Sheriff's Office Edmonton, which revealed no creditors.

7. The Trustee then sold the assets of the Bankrupt in the amount of \$11,700.00 and settled a claim of the Bank of British Columbia under a Chattel Mortgage in the amount of \$8,950.00, the balance being applied to the Trustee's fees.

8. The Board filed an Objection to the final Statement of Receipts and Disbursements and the discharge of the Trustee alleging the monies received by the Trustee

La question soulevée par ces deux dispositions est de savoir si la charge créée par le par. 78(4) fait de la Commission intimée un créancier garanti de l'employeur failli pour l'application des premiers mots du par. 107(1) de la *Loi sur la faillite* ou si la réclamation de la Commission intimée relève de l'al. h) du paragraphe et prend rang après les réclamations énumérées aux al. a) à g). Le pourvoi a été entendu en fonction de l'exposé conjoint des faits que voici:

[TRADUCTION] 1. À toutes les époques en cause, Jacs Jackets & Crests Ltd. était un employeur industriel au sens de *The Workers' Compensation Act*, chap. 87, S.A. 1973, et ses modifications, et était tenue de payer des cotisations à la Commission.

2. Le 9 janvier 1980 ou vers cette date, la Commission a produit une saisie-gagerie auprès du shérif du district judiciaire d'Edmonton, par laquelle elle réclamait des cotisations dues par Jacs Jackets & Crests Ltd. au montant de 3 646,18 \$ en vertu des dispositions de *The Workers' Compensation Act*.

3. Le 15 janvier 1980, la Commission a également enregistré une déclaration attestée au bureau des titres de biens-fonds d'Edmonton, pour la somme de 3 648,68 \$ en application des dispositions de *The Workers' Compensation Board (sic)*.

4. Le 28 janvier 1980, Jacs Jackets & Crests Ltd. a fait cession de ses biens et déclaré faillite et Deloitte Haskins and Sells Limited a été nommée syndic de la faillite.

5. Le 6 février 1980, la Commission a déposé une preuve de réclamation pour la somme de 3 657,08 \$ à titre de créancière garantie de Jacs Jackets & Crests Ltd. en application du par. 78(4) de *The Workers' Compensation Act*.

6. Le syndic reconnaît avoir fait une recherche des créanciers de la faillie sous le nom de «Jack's» plutôt que sous le véritable nom de «Jacs», tant au bureau des titres de biens-fonds qu'à celui du shérif, à Edmonton, recherche qui n'a révélé aucun créancier.

7. Le syndic a alors vendu l'actif de la faillite pour la somme de 11 700 \$ et réglé une réclamation de 8 950 \$ due à la Banque de la Colombie-Britannique en vertu d'une hypothèque mobilière, et a affecté le solde à ses honoraires.

8. La Commission a produit une opposition à l'état final des recettes et débours et à la libération du syndic alléguant que les sommes reçues par le syndic avaient

were distributed contrary to law and established practice.

9. The Trustee had refused or declined to pay the Board's claim and the Board applied to The Court of Queen's Bench of Alberta for Direction of Judgment in this matter.

10. There are sufficient funds available for distribution so that the question of priorities between the Board and the claimant Bank will not arise if the Judgment of the Chambers Judge is affirmed.

The learned Chambers judge who heard the application held that the Board was a secured creditor within the definition of s. 2 of the *Bankruptcy Act*. That section reads as follows:

2. In this Act

"secured creditor" means a person holding a mortgage, hypothec, pledge, charge, lien or privilege on or against the property of the debtor or any part thereof as security for a debt due or accruing due to him from the debtor, or a person whose claim is based upon, or secured by, a negotiable instrument held as collateral security and upon which the debtor is only indirectly or secondarily liable;

Accordingly, the Board had priority over the claims of the trustee in bankruptcy. The Court of Appeal agreed. The trustee was granted leave to appeal to this Court.

By order of the Chief Justice of Canada dated May 19, 1983 a constitutional question was stated as follows:

Does s. 107(1)(h) of the *Bankruptcy Act*, R.S.C. 1970, c. B-3 conflict with s. 78(4) of the *Workers' Compensation Act*, 1973 (Alta) c. 87, such as to render inoperative s. 78(4)?

The Attorney General of Canada and the other interveners were granted leave to intervene on the appeal.

The main ground of appeal is that the Court of Appeal was wrong in according the Board secured, as opposed to preferred, status in bankruptcy. Although s. 78(4) of the *Workers' Compensation Act* gave the Board the status of a secured creditor in a non-bankruptcy situation, the provisions of the *Bankruptcy Act* had to be looked to for its status in bankruptcy. Section 107(1) of that Act, a provi-

été distribuées en contravention de la loi et des usages reconnus.

9. Le syndic a refusé de payer la réclamation présentée par la Commission et la Commission s'est adressée à la Cour du Banc de la Reine de l'Alberta pour obtenir un jugement sur cette question.

10. Il y a suffisamment de fonds à distribuer de sorte que la question de priorité entre la Commission et la banque créancière ne se posera pas si le jugement du juge en chambre est confirmé.

Le juge en chambre qui a entendu la requête a statué que la Commission était un créancier garanti au sens de la définition de l'art. 2 de la *Loi sur la faillite*. Voici cet article:

2. Dans la présente loi

«créancier garanti» signifie une personne détenant un *mortgage*, une hypothèque, un nantissement, une charge, un gage ou un privilège sur ou contre les biens du débiteur ou sur une partie de ses biens, à titre de garantie d'une dette échue ou à échoir, ou une personne dont la réclamation est fondée sur un effet de commerce ou garantie par ce dernier, lequel effet de commerce est détenu comme garantie subsidiaire et dont le débiteur n'est responsable qu'indirectement ou secondairement;

En conséquence, la réclamation de la Commission avait priorité sur celle du syndic de la faillite. La Cour d'appel a été du même avis. Le syndic a reçu l'autorisation de se pourvoir devant cette Cour.

Par ordonnance du Juge en chef du Canada rendue le 19 mai 1983, une question constitutionnelle a été ainsi formulée:

L'alinéa 107(1)(h) de la *Loi sur la faillite*, S.R.C. 1970, chap. B-3, entre-t-il en conflit avec le par. 78(4) de *The Workers' Compensation Act*, 1973 (Alb.), chap. 87, de façon à le rendre inopérant?

Le procureur général du Canada et les autres intervenants ont reçu permission d'intervenir dans le pourvoi.

Selon le principal moyen d'appel, la Cour d'appel a eu tort d'accorder à la Commission le statut de créancier garanti de la faillite plutôt que celui de créancier privilégié. Bien que le par. 78(4) de *The Workers' Compensation Act* donne à la Commission le statut de créancier garanti dans le cas où il n'y a pas faillite, il faut avoir recours aux dispositions de la *Loi sur la faillite* pour détermi-

sion establishing priorities among non-secured creditors, specifically included claims such as the claim of the Board in para. (h). In face of that specific reference, how can it be argued that such claims are secured and covered by the opening words of s. 107(1)? Counsel submits that para. (h) is conclusive evidence of Parliament's intention to treat such claims as unsecured. If effect is given to s. 78(4) in a bankruptcy context it will change the priority given to workers' compensation claims from priority (h) to a first priority as secured claims.

Counsel for the trustee submits that the Court of Appeal fell into error because it approached the problem of the interaction of the federal and provincial legislation in the wrong way. The federal statute, he submits, must be looked at first because it discloses Parliament's intention with respect to priorities in a bankruptcy context. If the provincial legislation is looked at first in order to establish the nature of the claim, then the policy of the *Bankruptcy Act* with respect to priorities could be completely defeated. Moreover, there would be no guarantee of consistency in the treatment of claims arising in different provinces. Their ranking for bankruptcy purposes would be controlled by the provincial legislatures instead of by the federal Parliament to which exclusive legislative jurisdiction in relation to "Bankruptcy and Insolvency" was given under s. 91(21) of the *Constitution Act, 1867*. There are two valid laws, counsel submits, one federal and one provincial and they are in operational conflict. In such circumstances the rule is that the federal law must prevail.

Counsel for the Board responds that the Alberta legislature, acting within its constitutional authority in relation to "Property and Civil Rights in the Province", has conferred on the Board in s. 78(4) a first charge on the property of the employer. In *Workmen's Compensation Board v. Provincial Treasurer of Alberta* (1967), 59 W.W.R. 298, the Alberta Court of Appeal held that the Board's charge under s. 78(4) is a floating charge on all

ner son statut en cas de faillite. Le paragraphe 107(1) de la Loi, qui établit la priorité entre les créanciers non garantis, vise spécialement, dans son al. h), des créances comme celle de la Commission. Vu leur mention spécifique, comment peut-on soutenir que de telles créances sont garanties et visées par les premiers mots du par. 107(1)? L'avocat soutient que l'al. h) est une preuve concluante que le législateur a eu l'intention de considérer ces réclamations comme non garanties. Si on applique le par. 78(4) dans le contexte d'une faillite, il a pour effet de changer la priorité accordée à la réclamation de la Commission de celle de l'al. h) à une première priorité en tant que créance garantie.

L'avocat du syndic soutient que la Cour d'appel a commis une erreur parce qu'elle a mal abordé la question des rapports existant entre la loi fédérale et la loi provinciale. Il faut, soutient-il, tenir compte d'abord de la loi fédérale parce qu'elle révèle l'intention du législateur relativement aux priorités dans le contexte d'une faillite. Si l'on tenait d'abord compte de la loi provinciale pour déterminer la nature de la réclamation, on pourrait mettre complètement en échec les principes directeurs de la *Loi sur la faillite* quant aux priorités. De plus, il n'y aurait pas de garantie d'uniformité dans la façon de disposer des réclamations provenant de différentes provinces. Pour les fins de la faillite, leur rang serait régi par les législateurs provinciaux plutôt que par le législateur fédéral à qui le par. 91(21) de la *Loi constitutionnelle de 1867* accorde la compétence exclusive de légiférer sur «La faillite et l'insolvabilité». L'avocat soutient qu'il y a deux dispositions législatives valides, une fédérale et l'autre provinciale, et qu'elles sont incompatibles. Dans de telles circonstances, la règle veut que la loi fédérale prévale.

L'avocat de la Commission réplique que le législateur de l'Alberta, agissant en vertu de la compétence constitutionnelle qu'il possède quant à «la propriété et [aux] droits civils dans la province», a accordé à la Commission par le par. 78(4) une charge de premier rang sur les biens de l'employeur. Dans l'affaire *Workmen's Compensation Board v. Provincial Treasurer of Alberta* (1967), 59 W.W.R. 298, la Cour d'appel de l'Alberta a

the employer's property which, upon registration, crystallizes into a fixed legal charge. Accordingly, the Board, if it has perfected its security by registration prior to the bankruptcy, has a secured claim. If it has not perfected its security in time, then it has a preferred claim under s. 107(1)(h): see *Davis v. Workers' Compensation Board*, [1980] 2 W.W.R. 349.

Counsel for the Board relies further on s. 50(6) of the *Bankruptcy Act* which provides:

50. ...

(6) The provisions of this Act shall not be deemed to abrogate or supersede the substantive provisions of any other law or statute relating to property and civil rights that are not in conflict with this Act, and the trustee is entitled to avail himself of all rights and remedies provided by such law or statute as supplementary to and in addition to the rights and remedies provided by this Act.

Counsel submits that this provision clearly recognizes the application and effect of provincial statutes relating to property and civil rights. The *Bankruptcy Act*, he says, merely defines secured creditors, it does not create them, the latter being the constitutional prerogative of the provinces.

Some assistance on the interaction of the federal and provincial legislation is to be derived from the authorities. The seminal case is the decision of the Privy Council in *Royal Bank of Canada v. Larue*, [1928] A.C. 187. In that case the Privy Council held that the exclusive legislative jurisdiction conferred on the federal legislature in relation to Bankruptcy and Insolvency enabled it to legislate the relative priorities of creditors on a bankruptcy. Although it was competent to a provincial legislature under the head of Property and Civil Rights to secure certain debts on property of the debtor, as soon as such provincial legislation came into conflict with federal bankruptcy legislation, the federal bankruptcy legislation prevailed. Quoting from the judgment of Viscount Cave L.C., at p. 197:

statué que la charge accordée à la Commission en vertu du par. 78(4) était une charge générale sur tous les biens de l'employeur, qui, dès l'enregistrement, se transforme en un privilège précis. En conséquence, si la Commission a parfait sa sûreté par l'enregistrement avant la faillite, elle a une réclamation garantie. Si elle n'a pas parfait sa sûreté à temps, elle a une réclamation privilégiée en vertu de l'al. 107(1)(h): voir *Davis v. Workers' Compensation Board*, [1980] 2 W.W.R. 349.

L'avocat de la Commission invoque également le par. 50(6) de la *Loi sur la faillite* qui prescrit:

e 50. ...

(6) Les dispositions de la présente loi ne sont pas censées abroger ou remplacer les dispositions de droit substantif d'une autre loi ou règle de droit concernant la propriété et les droits civils, non incompatibles avec les dispositions de la présente loi, et le syndic est autorisé à se prévaloir de tous les droits et recours prévus par cette autre loi ou règle de droit, qui sont supplémentaires et additionnels aux droits et recours prévus par la présente loi.

L'avocat soutient que cette disposition reconnaît clairement l'application et la portée des lois provinciales relatives à la propriété et aux droits civils. La *Loi sur la faillite*, dit-il, définit simplement les créanciers garantis, elle ne les constitue pas, ce qui relève de la prérogative constitutionnelle des provinces.

La jurisprudence peut nous aider à préciser les rapports entre la législation fédérale et la législation provinciale. L'arrêt de principe est celui du Conseil privé dans l'affaire *Royal Bank of Canada v. Larue*, [1928] A.C. 187. Dans cet arrêt, le Conseil privé a statué que la compétence exclusive de légiférer accordée au législateur fédéral en matière de faillite et d'insolvabilité lui permet de déterminer la priorité relative des créanciers dans une faillite. Bien qu'il relève de la compétence du législateur provincial sous le titre de la propriété et des droits civils de garantir certaines dettes sur la propriété du débiteur, dès qu'une telle loi provinciale entre en conflit avec la loi fédérale sur la faillite, la loi fédérale prévaut. Voici un extrait des motifs du vicomte Cave, lord Chancelier, à la p. 197:

In *Attorney-General of Ontario v. Attorney-General for Canada* ([1894] A.C. 189, 200), Lord Herschell observed that a system of bankruptcy legislation might frequently require various ancillary provisions for the purpose of preventing the scheme of the Act from being defeated, and added: "It may be necessary for this purpose to deal with the effect of executions and other matters which would otherwise be within the legislative competence of the Provincial Legislature. Their Lordships do not doubt that it would be open to the Dominion Parliament to deal with such matters as part of a bankruptcy law, and the Provincial Legislature would doubtless be then precluded from interfering with this legislation inasmuch as such interference would affect the bankruptcy law of the Dominion Parliament." Taking these observations as affording assistance in the construction of s. 91, head 21, of the Act of 1867, their Lordships are of opinion that the exclusive authority thereby given to the Dominion Parliament to deal with all matters arising within the domain of bankruptcy and insolvency enables that Parliament to determine by legislation the relative priorities of creditors under a bankruptcy or an authorized assignment.

In *Produits Caoutchouc Marquis Inc. v. Trottier (Re Gingras Automobile Ltée)*, [1962] S.C.R. 676, Abbott J. followed *Royal Bank of Canada v. Larue*, *supra*. He said, at p. 678:

The present Act, like its predecessor acts, provides that subject to the Act all debts proved in bankruptcy shall be paid *pari passu*. To that rule of absolute equality, certain exceptions are made including those provided for by s. 95. The exclusive authority given to Parliament by s. 91(21) of the *British North America Act* to deal with all matters arising within the domain of bankruptcy and insolvency, enables Parliament to determine the relative priorities of creditors under a bankruptcy: *Royal Bank v. Larue*. To the extent that such priorities may be in conflict with provincial law, the federal statute must prevail.

In *Deputy Minister of Revenue v. Rainville (Re Bourgault)*, [1980] 1 S.C.R. 35, this Court had to consider the interaction of s. 30 of the *Retail Sales Tax Act*, R.S.Q. 1964, c. 71, and s. 107(1)(j) of the *Bankruptcy Act*. Section 30 of the Quebec statute made any sums due to the Crown under the Act "a privileged debt" ranking immediately after law costs. Section 107(1)(j) of the *Bankruptcy Act* provided:

[TRADUCTION] Dans l'arrêt *Attorney-General of Ontario v. Attorney-General for Canada* ([1894] A.C. 189, à la p. 200), lord Herschell fait remarquer qu'un ensemble de lois sur la faillite peut souvent imposer différentes dispositions accessoires pour empêcher que l'économie de la loi ne soit mise en échec; il ajoute: «Il peut être nécessaire, à cette fin, d'aborder l'effet des saisies et d'autres sujets qui autrement seraient de la compétence législative de la législature de la province. Leurs Seigneuries ne doutent pas qu'il est loisible au Parlement du Dominion de légiférer sur ces questions dans une loi sur la faillite et que la législature provinciale serait sans doute alors empêchée d'empiéter sur cette loi pour autant que cet empiètement viserait la loi sur la faillite du Parlement du Dominion». Considérant que ces remarques aident à interpréter le par. 91(21) de l'Acte de 1867, leurs Seigneuries sont d'avis que la compétence exclusive accordée de ce fait au Parlement du Dominion de légiférer sur toutes les questions relevant du domaine de la faillite et de l'insolvabilité permet à ce dernier de légiférer sur la priorité relative des créanciers en cas de faillite ou de cession autorisée.

Dans l'arrêt *Produits Caoutchouc Marquis Inc. v. Trottier (Re Gingras Automobile Ltée)*, [1962] R.C.S. 676, le juge Abbott a suivi l'arrêt *Royal Bank of Canada v. Larue*, précité. Il dit à la p. 678:

[TRADUCTION] La Loi actuelle, comme les lois antérieures, dispose que, sous réserve de la Loi, toutes les dettes prouvées de la faillite seront payées *pari passu*. Il y a des exceptions à cette règle d'égalité absolue, notamment celles de l'art. 95. La compétence exclusive accordée au Parlement par le par. 91(21) de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique de légiférer sur toutes les matières relevant de la faillite et de l'insolvabilité permet au Parlement de déterminer la priorité relative des créanciers en cas de faillite: *Royal Bank v. Larue*. Dans la mesure où cette priorité peut contredire des lois provinciales, la loi fédérale doit prévaloir.

Dans l'arrêt *Sous-ministre du Revenu c. Rainville (Re Bourgault)*, [1980] 1 R.C.S. 35, cette Cour a dû se prononcer sur les rapports qui existent entre l'art. 30 de la *Loi de l'impôt sur la vente en détail*, S.R.Q. 1964, chap. 71, et l'al. 107(1)(j) de la *Loi sur la faillite*. L'article 30 de la loi québécoise faisait de toute somme due à Sa Majesté en vertu de la loi «une dette privilégiée» prenant rang immédiatement après les frais de justice. L'alinéa 107(1)(j) de la *Loi sur la faillite* dispose:

107. (1) Subject to the rights of secured creditors, the proceeds realized from the property of a bankrupt shall be applied in priority of payment as follows:

(j) claims of the Crown not previously mentioned in this section, in right of Canada or of any province, *pari passu* notwithstanding any statutory preference to the contrary.

The Deputy Minister alleged that he was a "secured creditor" within the definition of s. 2 of the Act and therefore did not fall within the purview of para. (j). Pigeon J., writing for the majority, found otherwise. He said, at p. 44:

Accordingly, I find that the case turns upon the interpretation of para. 107(1)(j). When s. 95 (now 107) of the 1949 *Bankruptcy Act* is compared with s. 51 of the 1919 *Bankruptcy Act*, it is apparent that by the new Act, Parliament has established a much more elaborate "Scheme of Distribution". Its power to legislate concerning the provincial as well as federal Crown privilege, in the case of bankruptcy, having been established by *In re Silver Brothers Ltd.* ([1932] A.C. 514), the provision clearly indicates its intention to do so and the only question remaining is as to the scope of the provision. It is abundantly clear that this was intended to put on an equal footing all claims by Her Majesty in right of Canada or of a province except in cases where it was provided otherwise, namely, para. (c), the levy, and para. (h), workmen's compensation or unemployment insurance assessments and withholdings for income tax. Paragraph (j) ends with the following words "notwithstanding any statutory preference to the contrary". The purpose of this part of the provision is obvious. Parliament intended to put all debts to a government on an equal footing; it therefore cannot have intended to allow provincial statutes to confer any higher priority. In my opinion, this is precisely what is being contended for when it is argued that, because the Quebec statute creates a privilege on immovable property effective from the date of registration, the Crown thereby becomes a "secured creditor" and thus escapes the effect of the provision which gives it only a lower priority.

Estey J. dissented in *Re Bourgault* on the basis that the Deputy Minister was a secured creditor by virtue of the provincial legislation and s. 107 of the *Bankruptcy Act* elevated his claim over the preferred claims listed in the scheme of distribution in s. 107. Although he does not refer to the case in

107. (1) Sous réserve des droits des créanciers garantis, les montants réalisés provenant des biens d'un failli doivent être distribués d'après l'ordre de priorité de paiement suivant:

j) les réclamations, non précédemment mentionnées au présent article, de la Couronne du chef du Canada ou d'une province du Canada, *pari passu*, nonobstant tout privilège statutaire à l'effet contraire.

Le Sous-ministre soutenait qu'il était un «créancier garanti» au sens de la définition de l'art. 2 de la Loi et qu'en conséquence il n'était pas visé par l'al. j). Le juge Pigeon, qui a rédigé les motifs de la majorité, conclut le contraire. Il dit, à la p. 44:

C'est donc à l'interprétation de l'al. 107(1)(j) qu'il faut s'arrêter. Lorsqu'on fait la comparaison entre l'art. 95 (aujourd'hui 107) de la *Loi sur la faillite* de 1949 et l'art. 51 de la *Loi de faillite* de 1919, on voit que le législateur fédéral a dans la nouvelle Loi établi un «*Plan de répartition*» beaucoup plus élaboré. L'arrêt *In re Silver Brothers Ltd.* ([1932] A.C. 514) lui ayant reconnu le pouvoir de statuer sur le privilège du fisc provincial comme sur celui du fisc fédéral au cas de faillite, le texte indique clairement son intention de le faire et tout ce qu'il faut se demander c'est quelle doit être la portée de la disposition. Il est manifeste que celle-ci vise à mettre sur un pied d'égalité toutes les créances de Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province sauf dans les cas autrement prévus, c'est-à-dire, al. c) le prélèvement et al. h) les cotisations pour accidents du travail ou assurance-chômage et les retenues à la source pour l'impôt sur le revenu. Le texte de l'al. j) se termine par les mots suivants: "nonobstant tout privilège statutaire à l'effet contraire". Le but de cette partie de la disposition est évident. Le législateur fédéral a entendu mettre sur pied d'égalité toutes les dettes dues à un gouvernement; il ne peut donc pas avoir voulu permettre que les lois provinciales accordent une autre priorité. A mon avis, c'est précisément ce que l'on réclame en soutenant que, parce que la loi du Québec accorde un privilège sur les immeubles qui prend effet à compter de la date de son enregistrement, le fisc y devient un «créancier garanti» et échappe ainsi à la disposition qui ne lui accorde qu'une certaine priorité.

Le juge Estey a été dissident dans l'arrêt *Re Bourgault* pour le motif que le Sous-ministre était un créancier garanti en vertu de la loi provinciale et que l'art. 107 de la *Loi sur la faillite* faisait passer sa réclamation avant les réclamations privilégiées énumérées dans le plan de distribution de

his reasons, the approach taken by Estey J. is similar to that taken by the British Columbia Court of Appeal in *Re Clemenshaw; Workers' Compensation Board v. Canadian Credit Men's Trust Association Ltd.* (1963), 4 C.B.R. (N.S.) 238, and adopted in *Re R. A. Nelson Construction Ltd.* (1966), 8 C.B.R. (N.S.) 221 (B.C.S.C.), in *Re Trinel Office Products Ltd.; Workers' Compensation Board of Alberta v. Davis* (1971), 14 C.B.R. (N.S.) 248 (Alta. S.C.)

Counsel for the appellant submits that *Re Bourgault* is a judgment of this Court directly in its favour. Counsel for the Board distinguishes *Re Bourgault* on the basis it was dealing with a claim under para. (j) of s. 107(1) as opposed to para. (h) and para. (j) ends with the phrase "notwithstanding any statutory preference to the contrary". This, he submits, makes it clear that the provincial legislation yields to the scheme of distribution under s. 107(1) as far as claims under para. (j) are concerned. No such overriding language appears in para. (h).

With respect, it seems to me that the "notwithstanding" language in para. (j) was a second string to the Court's bow in *Re Bourgault*. I think this is the significance of Pigeon J.'s comment at p. 43 of his reasons:

Due to the "notwithstanding", I find it even clearer in para. 107(1)(j) that the federal Parliament intended to deal with the preferential rights of the federal and provincial tax collectors, just as it intended in para. 107(1)(e) and (f) to define those of municipal corporations and of lessors.

(Emphasis added.)

The "notwithstanding" language reinforced the principle in *Royal Bank of Canada v. Larue* and *Re Gingras Automobile Ltée*, that provincial legislation yields to federal in the event of bankruptcy. I do not think the majority reasons in *Re Bourgault* can be divorced from the wider principle and made to rest solely on the "notwithstanding" provision. I am supported in this view by the judgment of Cowan C.J. in *Re Black Forest Res-*

l'art. 107. Bien qu'il ne mentionne pas l'arrêt dans ses motifs, le point de vue du juge Estey est semblable à celui de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique dans l'arrêt *Re Clemenshaw; Workers' Compensation Board v. Canadian Credit Men's Trust Association Ltd.* (1963), 4 C.B.R. (N.S.) 238, et adopté dans les arrêts: *Re R. A. Nelson Construction Ltd.* (1966), 8 C.B.R. (N.S.) 221 (C.S.C.-B.), *Re Trinel Office Products Ltd.; Workers' Compensation Board of Alberta v. Davis* (1971), 14 C.B.R. (N.S.) 248 (C.S. Alb.)

L'avocat de l'appelante soutient que l'arrêt *Re Bourgault* de cette Cour appuie directement son point de vue. L'avocat de la Commission distingue l'arrêt *Re Bourgault* de l'espèce parce qu'il porte sur une réclamation présentée en vertu de l'al. j) du par. 107(1) et non de l'al. h) et parce que l'al. j) se termine par l'expression «nonobstant tout privilège statutaire à l'effet contraire». Cela, selon lui, indique clairement que la loi provinciale cède le pas au plan de distribution prévu au par. 107(1) pour autant que les réclamations faites en vertu de l'al. j) sont visées. L'alinéa h) ne comporte pas cette réserve importante.

Avec égards, il me semble que la clause «nonobstant» de l'al. j) était une deuxième corde à l'arc de la Cour dans l'arrêt *Re Bourgault*. Je crois que c'est là le sens du commentaire du juge Pigeon à la p. 43 de ses motifs:

À cause du «nonobstant» il me paraît encore plus clair que, le législateur fédéral a entendu déterminer par l'al. 107(1)j) les droits privilégiés du fisc fédéral et provincial, tout comme il a entendu régler par les al. 107(1)e) et f) ceux des municipalités et des bailleurs.

(C'est moi qui souligne.)

La clause «nonobstant» confirme le principe énoncé dans les arrêts *Royal Bank of Canada v. Larue* et *Re Gingras Automobile Ltée* selon lequel la loi provinciale cède le pas à la loi fédérale en cas de faillite. Je ne crois pas qu'on puisse séparer le principe plus général des motifs de la majorité dans l'arrêt *Re Bourgault* et le fonder uniquement sur la clause «nonobstant». La décision du juge en chef Cowan dans l'affaire *Re Black Forest Res-*

taurant Ltd. (1981), 37 C.B.R. (N.S.) 176. The Chief Justice said at p. 191:

The claim of the Worker's Compensation Board is specifically referred to in s. 107(1)(h) and is not removed from the scope of that paragraph by the opening words of s. 107(1) preserving the rights of secured creditors. It is entitled to the priority provided for by s. 107(1)(h) and is not entitled to the statutory security or priority which s. 125 of the Workers' Compensation Act purports to create, and which would be valid and effective in the absence of bankruptcy of the employer.

And at p. 192:

The result, in my opinion, is that so long as there is no bankruptcy, full effect must be given to statutory provisions such as those contained in the Labour Standards Code of this province and in the Workers' Compensation Act of this province, which create liens and charges on property ranking ahead of pre-existing interests such as those created by mortgages or assignments of book debts, affecting the property said to be subject to the statutory liens and charges. However, when bankruptcy occurs, the provisions of s. 107 of the Bankruptcy Act take effect and the scheme of distribution of the property of the bankrupt coming into the hands of the trustee must be followed. The statutory liens and charges, to the extent to which they are affected by the provisions of s. 107, cease to be of any force and effect. The rights of secured creditors, whose security arises apart from such statutes, are preserved and may be enforced against the property charged by way of security. The creditors for whose benefit the statutory liens and charges were created are no longer entitled to enforce those statutory liens and charges, except to the extent permitted by s. 107, and their claims are dealt with in the priority set out in s. 107.

The Chief Justice was affirmed in the Nova Scotia Court of Appeal *sub nom. Director of Labour Standards of Nova Scotia and Workers' Compensation Board of Nova Scotia v. Trustee in Bankruptcy* (1981), 38 C.B.R. (N.S.) 253. Jones J. speaking for the court said, at p. 260:

In view of these remarks I fail to see how it can be argued that *Re Clemenshaw* can still be considered a valid interpretation of s. 107(1) of the Bankruptcy Act. Mr. Justice Pigeon made it abundantly clear that priorities of provincial claims must be determined in accordance with s. 107(1) of the Bankruptcy Act notwithstanding

taurant Ltd. (1981), 37 C.B.R. (N.S.) 176, vient corroborer mon avis. Le Juge en chef dit à la p. 191:

[TRADUCTION] La réclamation de la Worker's Compensation Board (la Commission) est expressément mentionnée à l'al. 107(1)h) et n'est pas exclue de la portée de cet alinéa par les premiers mots du par. 107(1) qui protègent les droits des créanciers garantis. La Commission a droit à la priorité prévue à l'al. 107(1)h), mais elle n'a pas droit à la sûreté ou priorité que l'art. 125 de la *Workers' Compensation Act* prétend créer et qui serait valide et applicable s'il n'y avait pas eu faillite de l'employeur.

Plus loin à la p. 192:

[TRADUCTION] Il en résulte, à mon avis, que tant qu'il n'y a pas eu de faillite, il faut donner toute leur portée aux dispositions comme celles que comporte le *Labour Standards Code* de la province et la *Workers' Compensation Act* de la province, qui créent des privilèges et des charges sur la propriété, qui prennent rang avant les droits préexistants comme les droits créés en vertu d'hypothèques ou de cessions de dettes actives grevant la propriété assujettie aux privilèges et charges prévus dans la loi. Toutefois, lorsqu'il y a faillite, les dispositions de l'art. 107 de la *Loi sur la faillite* s'appliquent et le plan de distribution des biens du failli remis au syndic doit être suivi. Les privilèges et charges prévus dans la loi cessent de s'appliquer dans la mesure où ils sont visés par les dispositions de l'art. 107. Les droits des créanciers garantis dont la sûreté ne découle pas de ces lois, sont protégés et peuvent être exercés contre les biens grevés de sûretés. Les créanciers au profit desquels la loi crée des privilèges et charges n'ont plus droit de faire valoir ces privilèges et charges, sauf dans la mesure permise par l'art. 107, et leurs réclamations se règlent selon la priorité énoncée à l'art. 107.

La Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse a confirmé la décision du Juge en chef dans l'arrêt *sub nom. Director of Labour Standards of Nova Scotia and Workers' Compensation Board of Nova Scotia v. Trustee in Bankruptcy* (1981), 38 C.B.R. (N.S.) 253. Le juge Jones qui rend l'arrêt de la cour dit à la p. 260:

[TRADUCTION] Étant donné ces observations, je ne puis voir comment on peut soutenir que l'arrêt *Re Clemenshaw* peut encore être considéré comme la bonne interprétation du par. 107(1) de la *Loi sur la faillite*. M. le juge Pigeon a dit très clairement que les priorités des réclamations fondées sur la loi provinciale se déter-

ing any statutory preference to the contrary. Debts under the Workers' Compensation Act fall under s. 107(1)(h) of the Act. Claims for wages are governed by s. 107(1)(d). With deference, it is not open to the province to provide any higher or more extensive priority for wages in view of the express provisions contained in that clause. It is clear from *Rainville* that the provincial Crown cannot claim as a secured creditor under the Bankruptcy Act, notwithstanding the form of the provincial legislation, where the claim is governed by s. 107(1) of the Bankruptcy Act. In my view, the claims in the present case fall under s. 107(1) and accordingly the appeals must be dismissed with costs.

The Court of Appeal of British Columbia, sitting as a panel of five, followed *Re Black Forest Restaurant Ltd.* in *Workers' Compensation Board v. Kinross Mortgage Corporation*, [1982] 1 W.W.R. 87, and agreed with the Nova Scotia courts that its own earlier decision in *Re Clemenshaw* must be taken to have been overruled by this Court in *Re Bourgault*.

I believe that these authorities are determinative of the issue before us on this appeal and that the basis on which the Alberta Court of Appeal sought to distinguish them is an untenable one. I refer to the following excerpt from the reasons of Lieberman J.:

In my view *Re Bourgault* and *Re Black Forest* are distinguishable from the case at bar and are not authority for the proposition that a claimant whose claim falls within s. 107 cannot be a "secured creditor" even if the claim satisfies the requirements of s. 2. The *Workers' Compensation Act* of Nova Scotia provides that the claim of the Board establishes a lien against the assets of the employer without the Board having to perform an overt act, whereas in the Alberta legislation (s. 78(4)) a floating charge is created which becomes a proprietary interest only after the Board has performed overt acts of filing the certificate and initiating distress proceedings. The Board in this case has performed those overt acts and in my view it has caused a floating charge to be crystallized in accordance with s. 78(4) of the *Workers' Compensation Act*. The claim thus comes within the definition of "secured creditor" in s. 2 of the *Bankruptcy Act*.

minent selon le par. 107(1) de la *Loi sur la faillite* nonobstant tout privilège statutaire à l'effet contraire. Les dettes contractées en vertu de la *Workers' Compensation Act* tombent sous le coup de l'al. 107(1)(h) de la Loi. Les réclamations pour salaires sont régies par l'al. 107(1)(d). Avec égards, il n'est pas loisible à la province d'accorder une priorité plus grande ou plus étendue pour les salaires vu les dispositions expresses de cet alinéa. Il ressort clairement de l'arrêt *Rainville* que Sa Majesté du chef de la province ne peut faire valoir de réclamation à titre de créancière garantie en vertu de la *Loi sur la faillite*, en dépit de la formulation de la loi provinciale, si la réclamation est régie par le par. 107(1) de la *Loi sur la faillite*. À mon avis, les réclamations en l'espèce sont visées par le par. 107(1) et en conséquence il faut rejeter les appels avec dépens.

La Cour d'appel de la Colombie-Britannique, formée de cinq juges, a suivi l'arrêt *Re Black Forest Restaurant Ltd.* dans l'arrêt *Workers' Compensation Board v. Kinross Mortgage Corporation*, [1982] 1 W.W.R. 87, et a partagé l'avis des tribunaux de la Nouvelle-Écosse selon lesquels il faut considérer que son arrêt antérieur *Re Clemenshaw* a été infirmé par cette Cour dans l'arrêt *Re Bourgault*.

Je crois que cette jurisprudence règle le litige qui nous est soumis ici et que le fondement sur lequel la Cour d'appel de l'Alberta a voulu la distinguer de l'espèce n'est pas défendable. Je renvoie au passage suivant des motifs du juge Lieberman:

[TRADUCTION] À mon avis, les arrêts *Re Bourgault* et *Re Black Forest* se distinguent de l'espèce et ne consacrent pas le principe qu'un créancier dont la réclamation est visée par l'art. 107 ne peut être un «créancier garanti» même si la réclamation répond aux exigences de l'art. 2. La *Workers' Compensation Act* de la Nouvelle-Écosse prévoit que la réclamation de la Commission constitue un privilège sur les biens de l'employeur sans que la Commission soit tenue de faire un geste concret alors que la loi albertaine (par. 78(4)) crée une charge générale qui ne devient un droit de propriété qu'après que la Commission a accompli les gestes concrets qui consistent à produire le certificat et à commencer les procédures de saisie-gagerie. En l'espèce, la Commission a accompli ces gestes concrets ce qui, à mon avis, a cristallisé une charge générale conformément au par. 78(4) de *The Workers' Compensation Act*. La réclamation entre donc dans le champ de la définition de «créancier garanti» de l'art. 2 de la *Loi sur la faillite*.

With respect, the issue in *Re Bourgault* and *Re Black Forest Restaurant Ltd.* was not whether a proprietary interest has been created under the relevant provincial legislation. It was whether provincial legislation, even if it did create a proprietary interest, could defeat the scheme of distribution under s. 107(1) of the *Bankruptcy Act*. These cases held that it could not, that while the provincial legislation could validly secure debts on the property of the debtor in a non-bankruptcy situation, once bankruptcy occurred s. 107(1) determined the status and priority of the claims specifically dealt with in the section. It was not open to the claimant in bankruptcy to say: By virtue of the applicable provincial legislation I am a secured creditor within the meaning of the opening words of s. 107(1) of the *Bankruptcy Act* and therefore the priority accorded my claim under the relevant paragraph of s. 107(1) does not apply to me. In effect, this is the position adopted by the Court of Appeal and advanced before us by the respondent. It cannot be supported as a matter of statutory interpretation of s. 107(1) since, if the section were to be read in this way, it would have the effect of permitting the provinces to determine priorities on a bankruptcy, a matter within exclusive federal jurisdiction.

How then should the constitutional question stated by the Chief Justice be answered? Does s. 107(1)(h) of the *Bankruptcy Act* conflict with s. 78(4) of *The Workers' Compensation Act* so as to render the latter provision inoperable? I do not believe so. Section 78(4) does not purport to deal with a bankruptcy situation and, by virtue of the presumption of constitutionality, the provincial legislature is presumed to be legislating within its competence rather than outside it. Faced with the choice of construing the provincial legislation in a way which would cause it to invade the federal sphere, thereby attracting the doctrine of paramountcy, or construing it in accordance with the presumption of constitutionality, I prefer the latter course. I believe also that it accords better with the more recent authorities on the scope of the paramountcy doctrine.

Avec égard, dans les arrêts *Re Bourgault* et *Re Black Forest Restaurant Ltd.*, le litige n'était pas de savoir s'il y avait eu création d'un droit de propriété en vertu des lois provinciales applicables.

a Il s'agissait de savoir si, même si elle créait un droit de propriété, la loi provinciale pouvait aller à l'encontre du plan de distribution prévu au par. 107(1) de la *Loi sur la faillite*. Ces arrêts ont décidé qu'elle ne le pouvait pas et que, même si la loi provinciale pouvait valablement créer une sûreté pour des dettes sur les biens du débiteur en dehors de la faillite, dès qu'il y avait faillite, le par. 107(1) déterminait le statut et la priorité des réclamations expressément mentionnées dans cet article. Il n'était pas loisible au créancier de la faillite de dire: en vertu de la loi provinciale applicable, je suis un créancier garanti au sens des premiers mots du par. 107(1) de la *Loi sur la faillite* et en conséquence la priorité que l'alinéa pertinent du par. 107(1) accorde à ma réclamation ne s'applique pas à moi. En réalité, c'est la position adoptée par la Cour d'appel et plaidée devant nous par l'intimée. Cette position n'est pas étayée par l'interprétation législative du par. 107(1) puisque, si on interprétait l'article dans ce sens, il aurait pour effet de permettre aux provinces de déterminer les priorités en cas de faillite, ce qui relève de la compétence fédérale exclusive.

Comment devrait-on alors répondre à la question constitutionnelle formulée par le Juge en chef? L'alinéa 107(1)h) de la *Loi sur la faillite* entre-t-il en conflit avec le par. 78(4) de *The Workers' Compensation Act* de façon à le rendre inopérant? Je ne le crois pas. Le paragraphe 78(4) n'est pas censé viser un cas de faillite et, en vertu de la présomption de constitutionnalité, le législateur provincial est censé légiférer dans le cadre de sa compétence plutôt qu'à l'extérieur de celle-ci. Si j'ai le choix d'interpréter la loi provinciale de manière qu'elle envahisse la sphère de compétence fédérale, entraînant ainsi l'application de la doctrine de la prépondérance ou de l'interpréter en conformité avec la présomption de constitutionnalité, je préfère cette dernière interprétation. Je crois en outre qu'elle se conforme mieux à la jurisprudence et à la doctrine récentes relativement à la portée de la doctrine de la prépondérance.

In *Smith v. The Queen*, [1960] S.C.R. 776, Martland J. expressed the view at p. 800 that the doctrine of paramountcy only applies so as to render provincial legislation inoperative when "compliance with one law involves breach of the other". This approach was continued in *Construction Montcalm Inc. v. Minimum Wage Commission*, [1979] 1 S.C.R. 754, where Beetz J. stated at p. 780 that "it was incumbent upon *Montcalm* to establish that it could not comply with provincial law without committing a breach of the federal Act" and that "*Montcalm* had to prove that federal and provincial law were in actual conflict for the purposes of this case". In Beetz J.'s view a person challenging provincial legislation on the basis of the paramountcy doctrine must establish an inevitable conflict between the two pieces of legislation in the particular situation: it was not enough that the two provisions might on one reading conflict.

This approach has most recently been reaffirmed by Dickson J. (as he then was) in *Multiple Access Ltd. v. McCutcheon*, [1982] 2 S.C.R. 161. He states, at p. 191:

In principle, there would seem to be no good reasons to speak of paramountcy and preclusion except where there is actual conflict in operation as where one enactment says "yes" and the other says "no"; "the same citizens are being told to do inconsistent things"; compliance with one is defiance of the other.

I do not believe that this is the case here. I think rather that the applicable principle is the one stated by Laskin C.J. in *Quebec North Shore Paper Co. v. Canadian Pacific Ltd.*, [1977] 2 S.C.R. 1054, at p. 1065, to the effect that "if the provincial legislation is of general application, it will be construed so as not to apply to such enterprises", i.e., those within federal competence.

As Professor Hogg points out in his text *Constitutional Law of Canada*, the narrower the definition of conflict, the broader the scope within which valid provincial legislation can operate: the broader the definition of conflict, the greater the impact

Dans l'arrêt *Smith v. The Queen*, [1960] R.C.S. 776, à la p. 800, le juge Martland a exprimé l'opinion que la doctrine de la prépondérance ne s'applique pour rendre la loi provinciale inopérante que lorsque [TRADUCTION] «se conformer à l'une ... signifie ... que l'on enfreint l'autre». Ce point de vue a été repris dans l'arrêt *Construction Montcalm Inc. c. Commission du salaire minimum*, [1979] 1 R.C.S. 754, dans lequel le juge Beetz a dit à la p. 780 qu'«il incombait à *Montcalm* d'établir qu'elle ne pouvait se conformer à la loi provinciale sans violer la loi fédérale» et que «*Montcalm* devait prouver, aux fins de cette affaire, que les lois fédérale et provinciale étaient véritablement en conflit». Selon l'opinion du juge Beetz, celui qui conteste une loi provinciale en invoquant la doctrine de la prépondérance doit établir qu'il existe un conflit inévitable entre les deux textes législatifs dans une situation précise: il n'est pas suffisant que les deux dispositions risquent à première vue d'être en conflit.

Ce point de vue a plus récemment été de nouveau confirmé par le juge Dickson (maintenant juge en chef) dans l'arrêt *Multiple Access Ltd. c. McCutcheon*, [1982] 2 R.C.S. 161. Il dit à la p. 191:

En principe, il ne semble y avoir aucune raison valable de parler de prépondérance et d'exclusion sauf lorsqu'il y a un conflit véritable, comme lorsqu'une loi dit «oui» et que l'autre dit «non»; «on demande aux mêmes citoyens d'accomplir des actes incompatibles»; l'observance de l'une entraîne l'inobservance de l'autre.

Je ne crois pas que ce soit le cas en l'espèce. Je crois plutôt que le principe applicable est celui qu'a formulé le juge en chef Laskin dans l'arrêt *Quebec North Shore Paper Co. c. Canadien Pacifique Ltée*, [1977] 2 R.C.S. 1054, à la p. 1065, selon lequel «si la législation provinciale est de portée générale, elle devra être interprétée de façon à ne pas s'appliquer à ces entreprises», c.-à-d. celles qui relèvent de la compétence fédérale.

Comme le souligne le professeur Hogg dans son ouvrage *Constitutional Law of Canada*, plus la définition de conflit est restreinte, plus large est le champ d'application de la loi provinciale valide: plus la définition de conflit est étendue, plus grand

of the paramountcy doctrine to cut it down. He states, at p. 103:

When are two laws deemed to be inconsistent (or conflicting) so as to attract the doctrine of paramountcy? The question has profound implications for the scope of judicial review and for the balance of power in the federal system. Given the overriding force of federal law, a wide definition of inconsistency will result in the defeat of provincial laws in "fields" which are "covered" by federal law; a narrow definition, on the other hand, will allow provincial laws to survive so long as they do not "expressly contradict" federal law. The wide definition is the course of judicial activism in favour of central power; the narrow definition is the course of judicial restraint, leaving all but the irreconcilable conflicts to be resolved in the political arena.

I believe that the trend of the more recent authorities favours a restrictive approach to the concept of "conflict" and a construction of impugned provincial legislation, where this is possible, so as to avoid operational conflict with valid federal legislation. Where this is done both provisions can stand and have their own legitimate spheres of operation. In this sense I find no conflict between s. 107(1) of the *Bankruptcy Act* and s. 78(4) of *The Workers' Compensation Act*. I would accordingly answer the question as framed by stating that s. 107(1)(h) of the *Bankruptcy Act* applies to determine priorities on a bankruptcy and s. 78(4) of *The Workers' Compensation Act* has no application in such a situation.

I would allow the appeal and grant the appellant its costs throughout to be taxed on the appropriate scale.

Appeal allowed with costs, ESTEY J. dissenting.

Solicitors for the appellant: Ogilvie & Company, Edmonton.

Solicitor for the respondent: J. Douglas Carr, The Workers' Compensation Board Legal Department, Edmonton.

Solicitor for the intervener the Attorney General of Canada: Roger Tassé, Ottawa.

sera l'effet de la doctrine de la prépondérance en vue de le restreindre. Il écrit à la p. 103:

[TRADUCTION] Quand deux lois sont-elles réputées incompatibles (ou en conflit) de manière à faire intervenir la doctrine de la prépondérance? La question est lourde de conséquences en ce qui a trait à la portée du contrôle judiciaire et à l'équilibre du pouvoir dans le régime fédéral. Étant donné la suprématie des lois fédérales, une définition élargie de l'incompatibilité entraînera l'annulation des lois provinciales dans les «domaines» qui sont «visés» par des lois fédérales; par ailleurs, une définition restreinte permettra aux lois provinciales de survivre tant qu'elles ne «contredisent pas expressément» les lois fédérales. La définition élargie est la voie de l'activisme judiciaire en faveur du pouvoir central; la définition restreinte est la voie de la retenue judiciaire, qui fait en sorte que tous les conflits, sauf ceux qui sont irréductibles, soient réglés sur la scène politique.

Je crois que le courant doctrinal et jurisprudentiel le plus récent favorise une conception restrictive de la notion de «conflit» et, dans la mesure du possible, une interprétation de la loi provinciale contestée qui évite un conflit d'application avec la loi fédérale valide. Dans un tel cas, les deux dispositions peuvent subsister et avoir chacune leur sphère légitime d'application. En ce sens, je conclus qu'il n'y a aucun conflit entre le par. 107(1) de la *Loi sur la faillite* et le par. 78(4) de *The Workers' Compensation Act*. L'alinéa 107(1)(h) de la *Loi sur la faillite* ne rend pas ce paragraphe inopérant; ce dernier ne s'applique tout bonnement pas en cas de faillite, quand on l'interprète correctement. Par conséquent, la question formulée par le Juge en chef doit recevoir une réponse négative.

Je suis d'avis d'accueillir le pourvoi et d'adjuger à l'appelante ses dépens dans toutes les cours taxés selon le barème applicable.

Pourvoi accueilli avec dépens, le juge ESTEY est dissident.

Procureurs de l'appelante: Ogilvie & Company, Edmonton.

Procureur de l'intimée: J. Douglas Carr, The Workers' Compensation Board Legal Department, Edmonton.

Procureur de l'intervenant le procureur général du Canada: Roger Tassé, Ottawa.

Solicitor for the intervener the Attorney General for Alberta: Ross W. Paisley, Edmonton.

Solicitor for the intervener the Attorney General of Nova Scotia: Gordon F. Coles, Halifax.

Solicitors for the intervener Workers' Compensation Board of New Brunswick: McKelvey, Macaulay, Machum, St. John.

Solicitors for the intervener Workers' Compensation Board of Ontario: Weir & Foulds, Toronto.

Solicitor for the intervener Workers' Compensation Board of British Columbia: Gerald W. Massing, Workers' Compensation Board, Richmond.

Solicitors for the intervener Workers' Compensation Board of the Yukon: Boylan, Preston, Kidd & O'Brien, Whitehorse.

Procureur de l'intervenant le procureur général de l'Alberta: Ross W. Paisley, Edmonton.

a Procureur de l'intervenant le procureur général de la Nouvelle-Écosse: Gordon F. Coles, Halifax.

Procureurs de l'intervenante la Commission des accidents du travail du Nouveau-Brunswick: McKelvey, Macaulay, Machum, St. John.

b Procureurs de l'intervenante la Commission des accidents du travail de l'Ontario: Weir & Foulds, Toronto.

c Procureur de l'intervenante Workers' Compensation Board of British Columbia: Gerald W. Massing, Workers' Compensation Board, Richmond.

d Procureurs de l'intervenante Workers' Compensation Board of the Yukon: Boylan, Preston, Kidd & O'Brien, Whitehorse.